



**Cómo Empezar**



**WAVELAB LE7**

Audio Editing And Mastering Software



Los textos de la sección "Primeros pasos" son de Martin Ley.

Revisión y control de calidad: Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Sabine Pfeifer, Heike Schilling.

Fecha de publicación: 14 de enero de 2010

La información presente en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no es objeto de un compromiso por parte de Steinberg Media Technologies GmbH. El software descrito en el presente documento está sujeto a un Acuerdo de licencia y no está permitida su copia en otros medios, excepto cuando se disponga de un permiso específico según lo estipulado en el Acuerdo de licencia. No está permitida la copia, reproducción, grabación o transmisión por ningún otro medio de esta publicación, sea con el fin que fuere, sin haber obtenido previamente un permiso por escrito, otorgado por Steinberg Media Technologies GmbH.

Todos los nombres de productos y compañías son marcas registradas ™ o ® de sus respectivos propietarios.

Windows XP, Windows Vista y Windows 7 son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Macintosh, Mac OS y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2010

Reservados todos los derechos

**Índice**

## **5 Introducción**

- 6 ¡Bienvenido/a!
- 6 Acerca de las versiones de los programas
- 6 Convenciones
- 8 Acerca del sistema de ayuda
- 9 Cómo ponerse en contacto con nosotros

## **10 Instalación y configuración**

- 11 Requisitos mínimos
- 12 Protección contra copia
- 12 Instalación de WaveLab LE
- 12 Registre el software
- 12 Configuración de las preferencias de la aplicación

## **14 Toma de contacto**

- 15 Introducción
- 15 Interfaz de usuario de WaveLab LE
- 16 Sección Master
- 17 Edición
- 18 Montaje de audio
- 19 Podcast

**1**

**Introducción**

## ¡Bienvenido/a!

Le agradecemos el interés que ha mostrado por WaveLab LE.

Esta versión OEM (para fabricantes de equipos originales) es un producto básico, que incluye una serie de funciones que le serán de ayuda para dar los primeros pasos en el mundo de la edición de sonido profesional. WaveLab LE no se limita a poner a su alcance la edición de materiales de audio con calidad CD en dos pistas, sino que mejora sus grabaciones con más de diez complementos, entre los que se cuentan varios efectos extraídos directamente de nuestro software para profesionales de la industria musical, Cubase. Además, tendrá a su disposición ya integrada la función Podcast, que le permitirá compartir grabaciones de música y voz a través de Internet.

Junto a esta versión OEM (para fabricantes de equipos originales) se comercializan también las versiones completas WaveLab Essential 7 y WaveLab 7, dotadas de funciones y capacidades adicionales.

Visítenos en [www.steinberg.net](http://www.steinberg.net) si desea más información acerca del trabajo con la familia de productos WaveLab.

El equipo Steinberg

## Acerca de las versiones de los programas

La documentación se ocupa de dos sistemas operativos (o plataformas) diferentes: Windows y Mac OS X.

En aquellos casos en que las funciones, características y configuraciones son específicas para una sola de las plataformas, ya sea Windows o Mac OS X, se indica claramente a cuál corresponden. Dicho de otra forma:

⇒ salvo indicación específica, todos los procedimientos y descripciones explicados en la documentación son válidos tanto para Windows como para Mac OS X. Las imágenes capturadas de la pantalla están tomadas de la versión de WaveLab LE para Windows.

## Convenciones

### Convenciones de comandos de teclas

Muchos de los comandos de teclas preconfigurados de WaveLab LE emplean teclas de modificación, algunas de las cuales cambian dependiendo del sistema operativo. Por ejemplo, el comando de teclas para la acción Deshacer está preconfigurado como [Ctrl]-[Z] en Windows y como [Comando]-[Z] en Mac OS X.

En los casos en que en este manual se describen comandos de teclas con teclas de modificación, se muestran en primer lugar con la tecla de modificación de Windows, de este modo:

[Tecla de modificación de Windows]/[Tecla de modificación de Mac]-[Tecla]

Por ejemplo:

- [Ctrl]/[Comando]-[Z] quiere decir que debe pulsar [Ctrl] bajo Windows o bien [Comando] si utiliza Mac OS X, para seguidamente pulsar [Z].
- [Alt]/[Opción]-[X] indica que debe pulsar la tecla [Alt] si está en Windows o bien la tecla [Opción] si está en Mac OS X, para después pulsar [X].

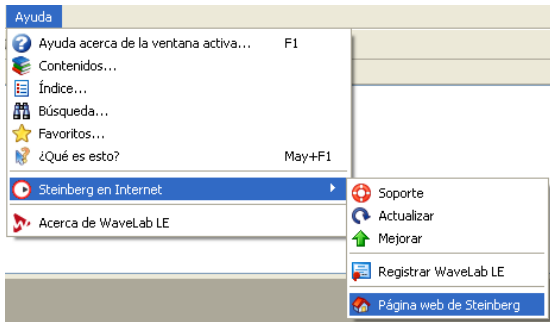
⇒ No olvide que este manual a menudo hace referencia al clic con el botón derecho del ratón, por ejemplo para abrir los menús contextuales. Si utiliza un equipo Macintosh con un ratón que dispone de un solo botón, haga clic mientras mantiene pulsada la tecla [Ctrl].

## Selección de las opciones de los menús

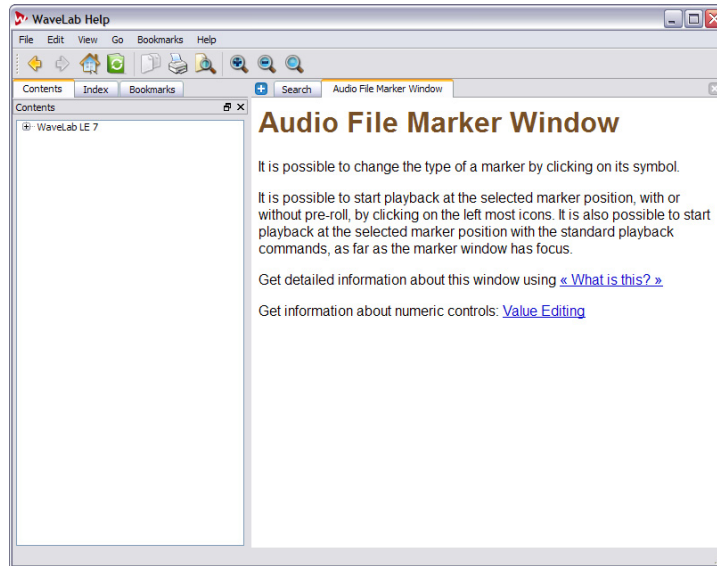
A la hora de describir las opciones que los menús muestran para seleccionar, seguimos esta convención:

▪ "Seleccione **Ayuda > Steinberg en Internet > Página principal de Steinberg**" indica que debe:

1. Hacer clic en el icono del menú de Ayuda, situado en la barra de menús.
2. Abrir el menú secundario "Steinberg en Internet".
3. Seleccionar la opción "Página web de Steinberg".



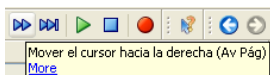
## Acerca del sistema de ayuda



El presente documento contiene todo cuanto necesita saber para comenzar a trabajar con WaveLab LE de inmediato. No incluye descripciones en profundidad de las funciones ni los procedimientos de trabajo. Ese tipo de detalles los podrá encontrar en el sistema de ayuda, muy completo y dependiente del contexto.

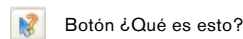
Puede recurrir a la ayuda de varias formas:

- Sitúe el puntero del ratón sobre un icono o un campo para que se muestre la información sobre herramientas correspondiente; a menudo aparecerá un enlace titulado "Más" en la parte inferior de la ventana de información sobre herramientas, en el que puede hacer clic para obtener una explicación más detallada.



- Para ver la ayuda contextual de un botón, campo u otro componente de la interfaz de usuario de WaveLab LE en concreto, haga clic en el botón titulado "¿Qué es esto?", pulse Mayús-F1, o bien seleccione **Ayuda > ¿Qué es esto?**.

El puntero adoptará la forma de un signo de interrogación. Haga clic en un elemento de la interfaz de usuario y aparecerá la información relevante que le corresponda, contenida en la Ayuda de WaveLab LE.



Botón ¿Qué es esto?

- Para ver los contenidos de ayuda contextual correspondientes a la ventana activa en un momento dado, pulse la tecla F1 o seleccione **Ayuda > Ayuda sobre la ventana activa**.
- Para acceder a la ayuda completa de WaveLab LE en línea, seleccione **Ayuda > Contenidos**, **Ayuda > Índice** o **Ayuda > Buscar**.

Se puede buscar en todos los contenidos de la ayuda para encontrar información, así como también es posible guardar (señalar con un marcador) los temas de ayuda a los que acuda con frecuencia.



## Cómo ponerse en contacto con nosotros

En el menú de Ayuda de WaveLab LE verá que hay apartados del programa pensados para que pueda obtener más información y ayuda:

- En **Ayuda > Steinberg en Internet**, podrá encontrar enlaces que le dirigirán a varios sitios web de Steinberg. Si elige uno de ellos, se iniciará automáticamente su navegador de Internet y se abrirá la página correspondiente.

Podrá encontrar información y datos acerca de asistencia técnica, compatibilidad, respuestas a preguntas frecuentes, enlaces para descargar controladores nuevos, etc. Para todo ello es necesario que en su equipo esté instalado un navegador web, así como que tenga una conexión a Internet que funcione correctamente.

**2**

**Instalación y configuración**

## Requisitos mínimos

Para poder utilizar WaveLab LE, su equipo debe cumplir al menos estos requisitos mínimos:


### Windows

- Windows XP (SP3), Windows Vista (SP1) o Windows 7
- CPU de 2 GHz
- 1024 MB RAM
- Hardware de audio compatible con Windows MME o ASIO
- Unidad de CD o DVD-ROM
- 200 MB de espacio libre en el disco duro
- Resolución de pantalla de 1024 x 768 píxeles

### Macintosh

- Mac OS X 10.5.5
- CPU Mac Intel
- 1024 MB RAM
- Hardware de audio compatible con CoreAudio
- Unidad de CD o DVD-ROM
- 200 MB de espacio libre en el disco duro
- Resolución de pantalla de 1024 x 768 píxeles

## Instrucciones básicas para la configuración del sistema

 En el sitio web de Steinberg encontrará información detallada sobre los puntos que deberá tomar en consideración a la hora de configurar un equipo informático para dedicarlo a trabajar con materiales de audio. Desde la página web de Steinberg, diríjase al enlace de componentes de DAW, que figura en la página de Soporte.

- RAM – Hay una relación directa entre la cantidad de memoria RAM disponible y el número de ventanas y archivos que pueden estar abiertos simultáneamente en un momento dado.

La cantidad de memoria RAM que se especifica más arriba constituye el mínimo necesario, pero por regla general, podríamos decir que cuanto mayor sea, mejor.

- Tamaño del disco duro: el tamaño del disco duro determina cuántos minutos de pistas de audio será posible grabar.

Los archivos de audio o sonido son relativamente grandes. Por cada minuto de audio grabado con calidad de 16 bits en estéreo, 44,1 kHz, se necesitan unos 10,6 MB de espacio de almacenamiento en el disco duro. Como es lógico, para calidades de 24 bits, 48 kHz o superiores, el tamaño de los archivos de audio será mucho mayor. Por ello, recomendamos que se disponga de un disco duro con suficiente espacio de almacenamiento para las grabaciones.

- Velocidad del disco duro: la velocidad de la unidad de disco duro también determina a qué velocidad podrá realizar WaveLab LE las operaciones de lectura y escritura (es decir, la velocidad a la que se procesarán los archivos de audio).

Esa es la cantidad de información que el disco puede leer, expresada generalmente como "tasa de transferencia sostenida". Una vez más, la consigna es cuanto más, mejor.

- Rueda del ratón: si bien un ratón que no incorpore una rueda podrá funcionar correctamente con WaveLab LE, recomendamos que se utilice uno que sí la tenga. Gracias a ella se ganará un tiempo considerable al emplear barras de desplazamiento y editar controles de escalas y valores.

## Acerca de las tarjetas de sonido

No olvide estos puntos:

- Para los trabajos serios e importantes con WaveLab LE, le recomendamos que utilice una tarjeta con controladores MME o ASIO (Windows), o bien controladores CoreAudio (Mac).
- Si utiliza WaveLab LE para editar archivos con el fin de utilizarlos con otro hardware (como un sistema de grabación basado en disco duro que emplee sus propios convertidores de audio) cualquier pérdida de calidad en el audio que pueda experimentar al escuchar los archivos en WaveLab LE (debido a defectos de la tarjeta de sonido) no afectará de ninguna forma a los archivos finales de audio.
- Para usarlo con medios profesionales (masterización, etc.) le aconsejamos que se sirva de una tarjeta capaz de reproducir archivos con una resolución de 24 bits.

## Protección contra copia

WaveLab LE utiliza un sistema de protección contra copia basada en software. El complemento denominado SoftwareLicenser se instala y activa automáticamente como parte del proceso de instalación de WaveLab LE.

Tras la instalación, WaveLab LE está listo para trabajar, no es necesario hacer nada más.

## Instalación de WaveLab LE

El procedimiento de instalación se ocupa de desempaquetar automáticamente todos los archivos y de colocarlos en las ubicaciones correctas.

1. Introduzca el DVD de Steinberg WaveLab LE en la unidad de disco.

Dependiendo del sistema que utilice, el programa Centro de inicio de WaveLab LE presente en el DVD podría arrancar de forma automática. Si no aparece ninguna pantalla de inicio interactiva, abra el DVD en una ventana y haga doble clic en el icono de "Centro de inicio de WaveLab LE" para hacer aparecer la pantalla de inicio interactiva.

2. Haga clic en la bandera correspondiente para seleccionar el idioma.

3. Haga clic en el botón Instalar.

4. Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

5. Cuando vea un mensaje que anuncie que la instalación finalizó correctamente, haga clic en el botón Cerrar.

En este punto podrá examinar las opciones y la información restantes que incluye el DVD de Centro de inicio.

6. Haga clic en el botón Salir, situado en la parte inferior derecha de la ventana del Centro de inicio para salir de esta misma aplicación.

7. Expulse el DVD.

## Instalación manual

Si no desea instalar WaveLab LE a través de la pantalla de inicio interactiva, siga el procedimiento que se expone a continuación:

1. Inicie la instalación:

Windows: haga doble clic en el archivo denominado "Setup.exe".

Macintosh: haga doble clic en el archivo denominado "WaveLab LE 7.mpkg".

2. Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

## Registre el software

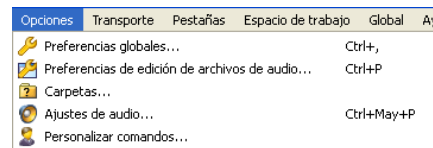
Le animamos a que registre el software. Al hacerlo, podrá recibir asistencia técnica y mantenerse al tanto de las actualizaciones y de otras novedades que conciernan a WaveLab LE.

Siga estos pasos:

Vaya a [www.steinberg.net/mysteinberg](http://www.steinberg.net/mysteinberg), acceda al portal en línea exclusivo para los clientes de MySteinberg y registre el producto de acuerdo con las instrucciones que se mostrarán en pantalla.

## Configuración de las preferencias de la aplicación

WaveLab LE tiene múltiples posibilidades de configuración. Todos los cuadros de diálogo de preferencias se encuentran en el menú Opciones:



### Preferencias globales

En este cuadro de diálogo es posible especificar los parámetros que afectan a toda la aplicación WaveLab LE en conjunto, así como a sus espacios de trabajo, tales como el idioma, la interfaz de usuario y las opciones de inicio.

### Preferencias de edición de archivos de audio

En este cuadro de diálogo podrá ajustar la configuración de edición (Pantalla, Explorador de reproducción, Ajustarse al cruce por cero, etc.), Tipo de archivo (p. ej., 32 bits) y Estilo (colores empleados en las formas de onda, los fondos y otros elementos).

- **Carpetas favoritas**

En este cuadro de diálogo podrá elegir las carpetas que prefiera para guardar y abrir distintos tipos de archivos (archivos temporales, archivos de audio y podcasts), además de controlar si se actualizan de modo automático.

- **Ajustes de reproducción de audio**

En este cuadro de diálogo se puede indicar qué dispositivos de audio se utilizarán para las grabaciones y reproducciones, así como también presenta varias opciones configurables, tales como el número de búferes y los tiempos de reproducción pre-roll y post-roll.

- **Personalizar comandos**

Mediante este cuadro de diálogo podrá crear sus propios atajos de teclado. Recuerde que muchos de estos atajos de teclado dependen del contexto.

**3**

**Toma de contacto**

## Introducción

Las secciones siguientes le presentarán algunas de las ventanas principales de WaveLab LE.

## Interfaz de usuario de WaveLab LE

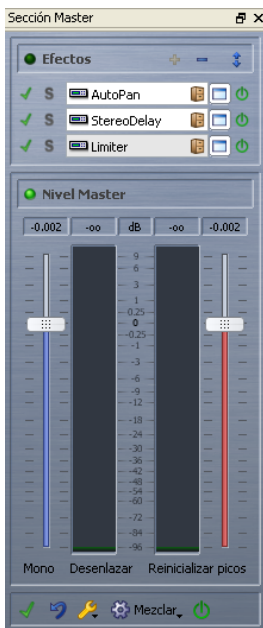
WaveLab LE tiene múltiples posibilidades de personalización. Puede darle a su espacio de trabajo una configuración que se adapte con exactitud a sus deseos:

- Arrastre los paneles de WaveLab LE y distribúyalos, anclándolos en distintas ubicaciones en la ventana principal de la aplicación. ¡Anímese a probarlo!
- Si lo desea, puede hacer que los paneles floten como ventanas independientes.
- WaveLab LE también utiliza pestañas. Si tiene abiertos más de un archivo de audio, aparecerán como secciones accesibles desde pestañas de la ventana de la aplicación, en lugar de mostrarse como ventanas independientes.

# Sección Master

La Sección Master se encuentra al final de la ruta de la señal de WaveLab LE, antes de pasar los materiales de audio al hardware de sonido, o bien antes de mezclar (render) en disco como archivo de audio. Aquí es donde se establece el volumen master y se añaden los efectos globales. En la Sección Master hay:

- Tres ranuras de efectos
- Faders de nivel master
- Función de mezcla (render) para crear un archivo final de audio master



La Sección Master la comparten los espacios de trabajo Archivos de audio y Montaje de audio (es lo que se llama una herramienta compartida). Puede elegir entre abrir uno o ambos espacios de trabajo al mismo tiempo, pero la Sección Master solamente estará activa para uno de ellos en un momento dado.

Tiene un control total sobre el modo en que se muestra la Sección Master.

- Puede elegir que la Sección Master aparezca como una ventana independiente flotante u optar por anclarla dentro de un marco al espacio Archivos de audio o al Montaje de audio.

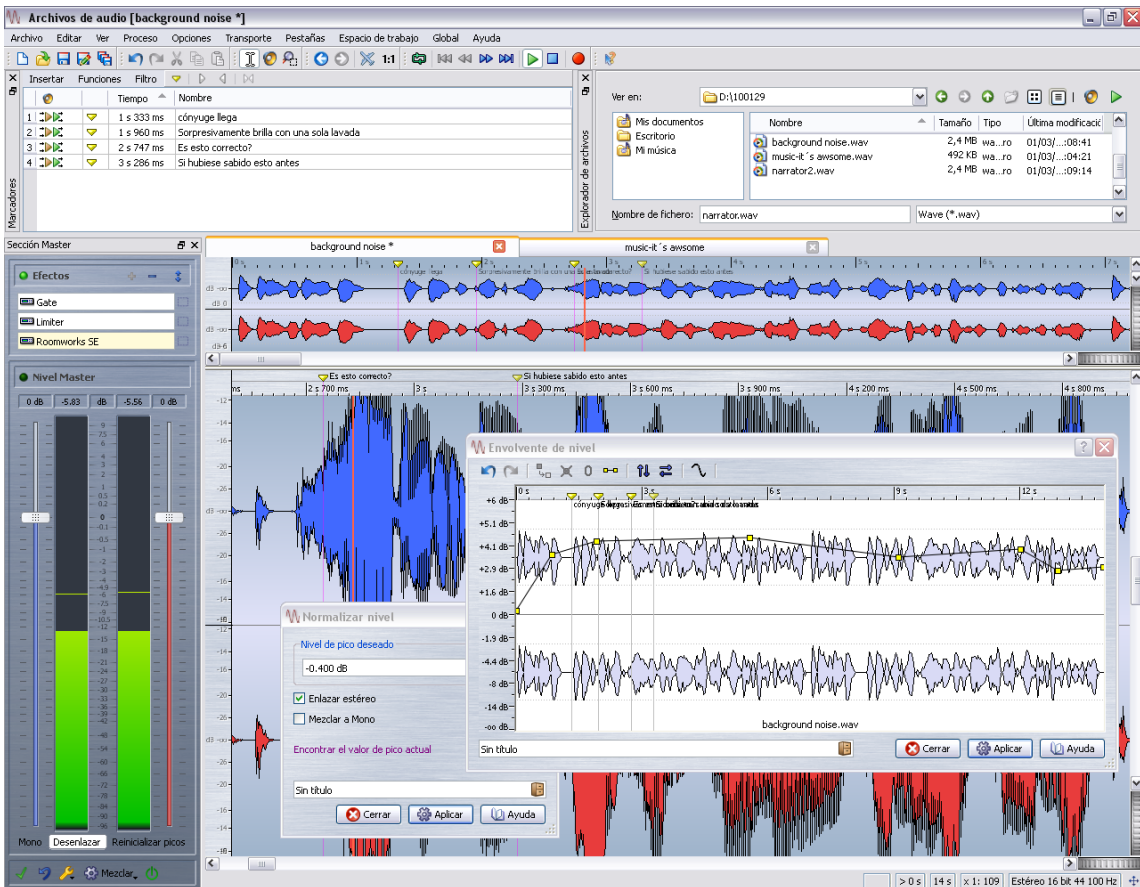
- Para traer el espacio de trabajo activo (el que actúa como si fuese el propietario de la Sección Master en ese momento) al primer plano, seleccione **Global > Sección Master**.

- Para mostrar u ocultar el marco de la Sección Master en el espacio de trabajo Archivos de audio o Montaje de audio, seleccione **Espacio de trabajo > Ventanas de herramientas compartidas > Sección Master**.

Puede elegir entre anclar esta ventana de herramienta compartida o dejarla como ventana flotante. Fijese en que los dos espacios de trabajo no tienen por qué presentar obligatoriamente la misma configuración en este punto: es posible que quiera, por ejemplo, anclar la Sección Master en el espacio de trabajo Archivos de audio mientras que no desee que sea visible en el espacio Montaje de audio.



# Edición



La ventana Archivos de audio constituye el editor principal para trabajar con archivos de audio individuales.

WaveLab LE le permite abrir, editar y guardar archivos de audio con diversos formatos. Siempre es posible deshacer cualquier tipo de cambio de edición que se haya realizado. Así como podrá servirse de las funciones para cortar, copiar y pegar secciones de audio, también podrá aplicar procesos como la normalización y crear envolventes de nivel o envolventes de fundido (fade). Estas funciones se encuentran a su disposición en los distintos cuadros de diálogo y opciones de los menús Editar y Proceso.

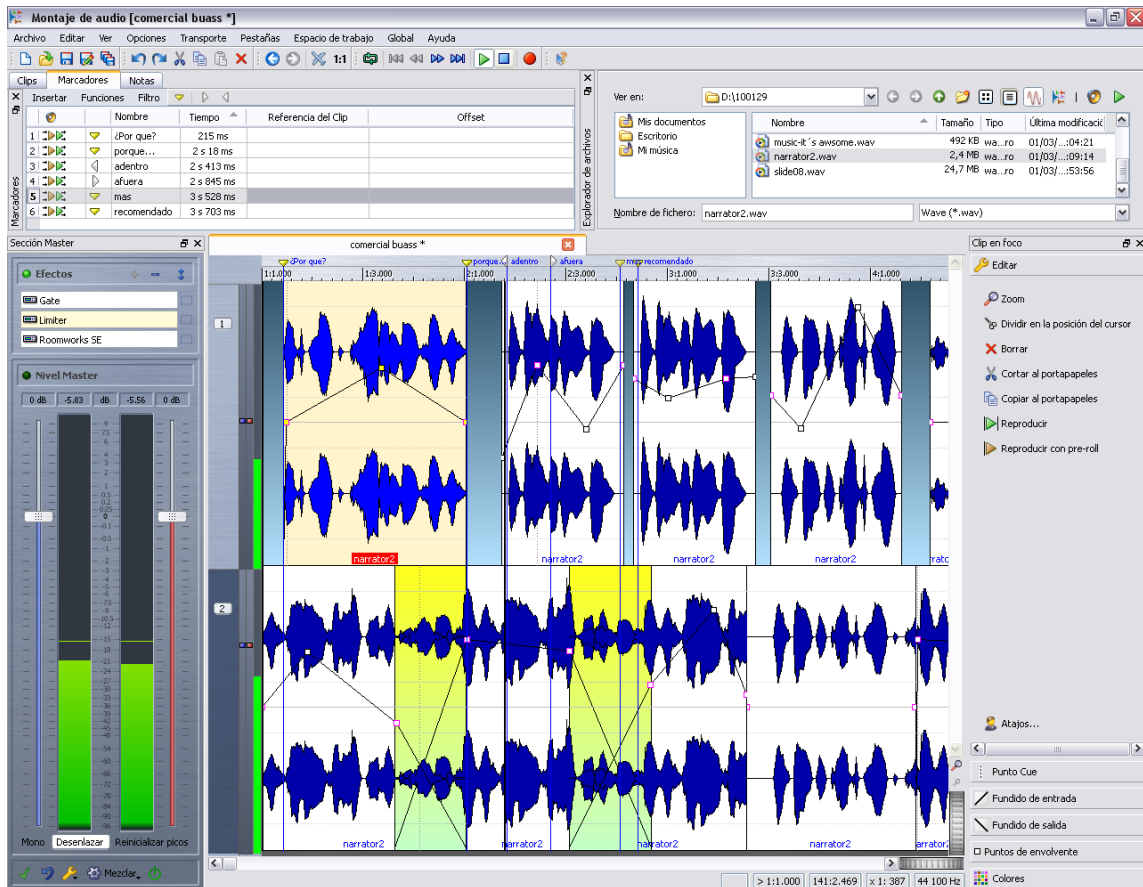
Puede abrir archivos de audio en la ventana Onda de estas formas:

- Seleccione **Archivo > Abrir**, localice un archivo de audio y haga clic en Abrir.
- Localice un archivo de audio mediante el Explorador de archivos de WaveLab LE y haga doble clic sobre él para cargarlo.

Si el Explorador de archivos de WaveLab LE no está visible, seleccione **Espacio de trabajo > Ventanas de herramientas específicas > Explorador de archivos**.

- Arrastre y suelte los archivos desde el Explorador de Windows/Finder de Mac.

# Montaje de audio



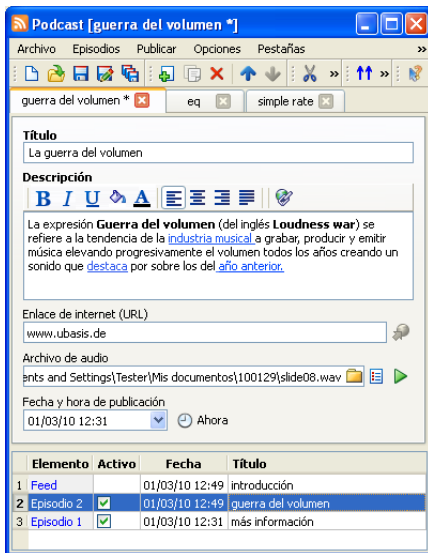
El montaje de audio proporciona un entorno de trabajo basado en pistas (una pista mono, una estéreo, dos pistas mono, dos estéreo o bien una pista mono y una pista estéreo).

Aquí puede combinar (mezclar) varios archivos de audio en un máximo de dos pistas para crear nuevas mezclas de su música, programas de radio, anuncios comerciales y demás.

Puede abrir un espacio de trabajo nuevo (vacío) de Montaje de audio (seleccione **Global > Espacio de trabajo Montaje de audio**), o bien crear un Montaje de audio a partir de un archivo sobre el que está trabajando en el espacio de trabajo Archivos de audio (seleccione **Editar > Crear un Montaje de audio a partir de un archivo de audio**).

Los montajes de audio disponen de un tipo de archivo propio (.mon).

# Podcast



WaveLab LE hace posible poner su audio a disposición de los usuarios en Internet, en forma de podcasts. Mediante una interfaz de usuario sencilla e intuitiva podrá crear podcasts sin tener que salir de WaveLab.

Por ejemplo, si está trabajando en un archivo de audio en el espacio de trabajo Archivos de audio, seleccione **Editar > Crear Podcast a partir de archivo de audio**.

Si no tiene abierto ningún archivo de audio y desea comenzar a trabajar en un nuevo archivo de podcast, seleccione **Global > Espacio de trabajo de Podcast**.

Los podcasts disponen de un tipo de archivo propio (.pdc).